

# CORREO NACIONAL

Periódico popular de intereses generales, defensor particularmente de la causa católica.

Número 4025

Jueves 2 de Noviembre de 1933

† Empresa fundada en 1911

## El Concordato entre la Santa Sede y el Reich alemán

Traducción especialmente para Correo Nacional por el Pbo. Dr. don Rafael Vargas

Nuestros lectores se enteraron a su tiempo de que el llamado Centro Católico alemán, que tan decisivo papel jugó en los destinos de Alemania, por tantos años, fue disuelto por el Canciller Hitler.

Con todo, no podía el proceder este ser un golpe rudo para la Iglesia Católica, pues que el Centro en su casi medio siglo había desplegado una admirable organización, que bien puede decirse que la resucitada Alemania vive su fuerza mayor, la que como valla de travertino se opone a todo extremo pernicioso, por la vida activísima de aquél. Y el Centro incubaba al calor directo de la Iglesia.

Cuarenta años de lucha incansante en un país de mayoría protestante, y entre numerosos factores de carácter sectario, no se deshacen con un plumazo. Y si ceden en alguna forma, se refuerzan en otra.

Vamos ahora a traducir a nuestro periódico el Concordato posterior a la disolución del Centro, cuya traducción hemos encomendado a nuestro estimable colaborador el Presbo. Dr. don Rafael Vargas, creyendo que con esto estimulamos el deseo de tantos y tantos excelentes católicos costarricenses que ávidos de luchar dentro de la llamada acción social católica, sólo esperan las normas que habrán de venir a su tiempo y por manos de la autoridad competente.

He aquí el texto de ese Concordato:

Su Santidad el Sumo Pontífice Pío XI y el Presidente del Reich alemán, inspirados por el mutuo deseo de consolidar y desarrollar las relaciones amistosas existentes entre la Santa Sede y el Reich alemán, queriendo regular las relaciones entre la Iglesia Católica por todo el territorio del Reich alemán, de una manera estable y satisfactoria para ambas partes, han resuelto arreglar una solemne convención, que complete los Tratados hechos con algunos Estados particulares (Laender) de Alemania y que asegure para los otros un criterio uniforme en el trato de las respectivas cuestiones.

Para tal fin, Su Santidad, el Sumo Pontífice Pío XI, ha nombrado su Plenipotenciario a Su

Eminencia Reverendísima, el señor Cardenal Eugenio Pacelli, su Secretario de Estado; y el Presidente del Reich alemán ha nombrado también como su Plenipotenciario al Vice-Canciller del Reich germánico, señor Franz Von Papen, quienes presentados sus relativos documentos y estando en correcta forma, han convenido en los artículos siguientes:

### ARTICULO 1°.

El Gobierno alemán garantiza la libertad de la profesión y del público ejercicio de la Religión Católica. Reconoce el derecho de la Iglesia Católica, en el ámbito de las leyes generales vigentes, de regular y administrar libremente sus propios asuntos, y de promulgar, en el campo de su competencia, leyes y órdenes que obliguen a sus miembros.

### ARTICULO 2°.

Los Tratados celebrados con la Baviera (1924), la Prusia (1929), y Baden (1932), permanecen en vigor y los derechos y la libertad de la Iglesia Católica, que en ellos se reconocen, permanecen invariables dentro del territorio del respectivo Estado. Para los Estados restantes se aplican totalmente las disposiciones estipuladas en el presente Tratado. Estas son obligatorias también para los tres Estados antes mencionados, en cuanto tratan de materias que no fueron consideradas en los respectivos Tratados particulares, o en cuanto vienen a completar el orden ya establecido.

En lo futuro, la realización de Tratados con los Estados particulares, podrá llevarse a cabo sólo de acuerdo con el Gobierno alemán.

### ARTICULO 3°.

Para fomentar las buenas relaciones entre la Santa Sede y el Reich alemán, un Nuncio Apostólico residirá hasta ahora en la capital del Reich y un Embajador del mismo Reich ante la Santa Sede.

### ARTICULO 4°.

La Santa Sede disfruta de absoluta libertad para comunicarse y tener correspondencia con los Obispos, con el Clero y con cuantos pertenecen a la Iglesia Católica en Alemania. Lo mismo vale para los Obispos y demás Autoridades diocesanas en sus comunicaciones con los

fieles en todo lo que se relaciona con su ministerio pastoral.

Las instrucciones, órdenes, cartas pastorales, boletines diocesanos oficiales y todos los demás actos relacionados con el gobierno espiritual de los fieles, que emanan de la autoridad eclesiástica dentro del ámbito de su competencia (art. 1-cap. 2), pueden publicarse libremente y llevados al conocimiento de los fieles en las formas hasta ahora usadas.

### ARTICULO 5°.

En el ejercicio de su actividad sacerdotal, los eclesiásticos disfrutan de la protección del Estado del mismo modo que la disfrutan los empleados públicos. Lo cual impedirá, a norma de las leyes generales de la nación, las ofensas a sus personas y a sus cualidades de eclesiásticos, como también el que sean disturbados en los actos de su ministerio y tendrá derecho donde sea necesario, al reclamo de la protección de parte de la autoridad civil.

### ARTICULO 6°.

Los clérigos y los religiosos no están obligados a asumir oficios públicos e incumbencias que según las normas del Derecho canónico, no son compatibles con el estado eclesiástico o religioso lo cual vale de modo particular para el oficio de cavador, juez, miembro de comisión de

impuestos o de tribunales de finanzas.

### ARTICULO 7.

Para asumir un empleo u oficio del Estado, o de entidades públicas dependientes del mismo Estado, es necesario para los eclesiásticos el «nihil obstat» de su respectivo Ordinario diocesano, como también del ordinario del lugar; el nihil obstat, permanece siempre revocable por graves motivos de interés eclesiástico.

### ARTICULO 8.

Las entradas, que disfrutan los eclesiásticos por razón de su oficio, están exentos de gravamen en la misma medida en que lo están los estipendios señalados a los empleados del Reich y de los Estados.

### Artículo 9

Los eclesiásticos no pueden ser requeridos por los magistrados o por otras autoridades para dar informaciones sobre cosas o materias, que les han sido confiadas en el ejercicio pastoral y que por lo mismo caen bajo el secreto de su oficio espiritual.

Continuará.

## El nuevo grupo escolar República de Chile

Con toda solemnidad fué recibido por la Junta de Educación el nuevo local para la Escuela República de Chile, donado por el Poder Ejecutivo.

Es un edificio sólido de una cuadra de largo hecho de concreto y que es el adorno del Barrio Chile.

Su edificación es de lo mejor. Se distingue el pabellón Central de estilo colonial y al hall donde se pueden situar unas mil personas.

Felicitemos al Sr. Secretario Cortés por esta construcción y a los Directores de la mencionada escuela por el amplio local que se ha dado a sus niños.

## Duelo del Sr. Cura de Tres Ríos

El Presbo. don Santiago Zúñiga, digno Cura de la parroquia de Tres Ríos, sufre la honda pena de haber perdido a su señora madre, muy ejemplar matrona.

Correo Nacional lamenta el pesar que experimenta el P. Santiago y le expresa su condolencia más sentida.

## Socorro a marineros italianos en alta mar

En su último viaje de Colombo a Singapur recibió la nave "Duisburg", de la Compañía Hamburguesa Americana y que desempeña el servicio de líneas Asia Oriental voces telegráficas de socorro del vapor italiano "Olimpia" pidiendo auxilios médicos. Un fogonero de la nave "Olimpia" se hirió en una mano durante su trabajo y le sobrevino una peligrosa inflamación con peligro de su vida. A pesar de hallarse el vapor alemán 240 millas marinas del italiano torció el "Duisburg" su curso rumbo al "Olimpia" a quien encontró después de casi 12 horas de curso en alta mar. El marinero italiano, quien se hallaba en peligro de muerte fué 2 veces operado por el médico alemán a bordo del "Duisburg" y atendido en tal forma que pronto pasará todo peligro. A su llegada a Singapur traspasó la motora nave "Duisburg" al marinero italiano al hospital del puerto para seguir su curación.

## INSTALACIONES DE MOTORES ELECTRICOS

Antes de comprar motores para servicios que estas Compañías suministren, suplicamos a los interesados consultar con nuestro Departamento de Ingeniería, que con el mayor gusto y gratuitamente les ayudará en la elección adecuada de dichos aparatos.

Conectaremos exclusivamente motores de las siguientes características:

CAPACIDAD	VOLTAJE	FASES
Menores de un caballo	110 voltios	Monofásicos
De un caballo y menores de cinco caballos	220 "	Monofásicos
De cinco caballos en adelante	220 "	Trifásicos

NOTA: — Los traslados se considerarán como nuevos conexiones.

The Costa Rica Electric Light & Traction Co.,  
Ld., Compañía Nacional de Electricidad

Suscríbase a este Periódico

# La medicina de Jesús

Notable conferencia dictada en Caracas por el Dr. don Jesús Rafael Risquez

(Continuación)

Su diseminación podría demostrarse para esa época si se tiene en cuenta las 2 000 leproserías con que contaba solamente Francia a la muerte de Luis VIII; las 19.000 establecidas en toda la cristiandad para esa fecha; la fundación de los Caballeros de San Lázaro, verificada por el Papa Dámaso Segundo, cuyo gran maestro se escogió entre los leprosos; las Ordenes de San Jorge en Alemania y la de los caballeros teutónicos, dedicados solamente a cuidar de estos enfermos. A las medidas de aislamiento tomadas por todas estas asociaciones corresponden el mérito de haber disminuido esta dolencia; pero que siempre idéntica en su forma y terrible en su finalidad, la encontramos en tierra de América, desde el siglo XIV hasta los tiempos actuales.

Si hay alguna enfermedad, pues, que ha podido seguirse, paso a paso, en cada momento de la humanidad, es la lepra. El *Zaarith* de los hebreos es el mismo mal de Persia, 600 años antes de Jesucristo; el *Morbus Herculoeus*, el *Phenicocus* o enfermedad de los Fenicios; el *Satiriasis* de los latinos, el *Djudzan* de los Arabes; es la misma dolencia descrita en las obras de Hipócrates; en las de Aretio de Capadocia en el primer siglo de nuestra Era, pocos años después de la muerte de Jesús y está descrita igualmente por Marcus Empiricus, Galeno, Aetius y Pablo de Egina.

Esta es, pues, la misma enfermedad que vamos a ver curada por Jesús, hace diez y nueve siglos.

He aquí los datos históricos:

Hacia poco que habían resonado a lo largo de las riberas del Lago de Tiberiades, las frases del Sermón de la Montaña, dicho ante una muchedumbre numerosa venida desde Idumea, al Sur de Jerusalem, atraída por la conmoción general que despertaban las enseñanzas de una nueva Ley, y cuando Jesús rodeado de todos los que admirados de sus maravillosas curaciones le seguían, entró a uno de los pueblos de Galilea.

Lejos de la multitud un hombre todo cubierto de lepra (4) había escuchado la palabra del Maestro; a sus oídos llegaron arrastradas por las brisas del Lago, frases de amor y caridad entre las Bienaventuranzas.

Aquel enfermo no había sentido sobre él sino la fuerza de la Ley que lo mantenía alejado quizás para siempre de todo contacto humano; para él no existía el amor de sus prójimos, y si violaba la valla que lo separaba del mundo por impu-

ro, para él no habría caridad.

¿Qué emociones despertó la palabra de Jesús en aquel hombre? Es fácil suponerlo porque de repente deja de tocar la campana con que denunciaba su enfermedad a los sanos, no grita más que es enfermo, sino que en un acto de Fe, con transgresión de la Ley, exponiendo la vida que era la sanción para estos delitos, se acerca a Jesús y postrado rostro en tierra le dice: «Señor, si tu quieres puedes curarme» (5).

Todos se apartan ante el impuro, todos retroceden ante la inmundicia; momento de expectativa y de silencio en el círculo que el asco deja vacío alrededor del Médico y su cliente; pero el Médico se acerca, extiende la mano y lo toca diciéndole: «Yo lo quiero, sé curado».

Y de repente desapareció la lepra. Sin embargo, Jesús cumplidor de la ley, sabía que no era él el que estaba autorizado para declarar curado un leproso, sino eran los sacerdotes descendientes de Aarón, los mismos que lo habían aislado, conforme las prescripciones de profilaxia, es decir, los médicos que componían esa Junta de Higiene, los que debían declararlo libre de impureza; por eso ante el grito de júbilo y deseo de publicidad del curado, Jesús lo manda a callar, a presentarse ante los sacerdotes y a hacer la ofrenda por su curación conforme lo ordenado por Moisés.

Estamos en presencia de un caso de lepra, curado en un instante por un hombre que a decir de un médico contemporáneo, Lucas de Antioquía que escribió esto un poco más de cincuenta años de acaecido, cuando todavía vivían muchos testigos del suceso, asegura «que su fama se extendía cada día más en los Pueblos que acudían en masa a oírlo y a ser curados de sus enfermedades».

Veamos ahora diez curaciones de una vez, de la misma enfermedad.

Se aproximaba la fiesta de la Pascua y Jesús en viaje hacia Jerusalem, quiso aprovechar las caravanas galileas que pasaban de Perea en dirección de aquella Capital.

Atravesaba, pues, la Provincia de Samaria y antes de entrar en una población, un grupo de diez leprosos, aislados conforme a la Ley, por impuros y tal vez en espera de su paso, al verlo, comenzaron a gritar desde lejos: «Jesús Maestro, ten lástima de nosotros» (6).

El Médico se detuvo y esta vez sin acercarse, les dijo de lejos: «La, mostraos al sacerdote».

Los leprosos se fueron y en el camino quedaron curados.

Cuenta San Lucas, que uno de ellos al verse curado se devolvió a buscar a Jesús, para darle las gracias, y entonces El, le preguntó: «Pues qué, no son diez los curados? ¿Y los otros nueve dónde están?»

Y no es mi ánimo relatar esta detalle de ingratitud profesional, como extraña suceso que no pudiera observarse también en los tiempos que corren, sino para constatar que hubo seguridad de la curación practicada por Jesús.

Estamos pues, en presencia de los documentos que nos dicen de once curaciones de lepra, hechas por Jesús y podemos examinarlos.

Qué fue lo que curó Jesús y cuál es el criterio que se tenía y el que hoy tenemos acerca de la curación de la lepra? Veámoslo.

Es evidente, que los leprosos curados por Jesús, padecían de una enfermedad; que la dolencia era muy clara y visible porque ellos no se atrevían a acercarse; que este padecimiento había sido diagnosticado de lepra por la Junta de los Médicos Sacerdotes, especialmente destinados para este cargo, es decir, por especialistas en la materia y que en virtud de esto, esos once hombres estaban apartados de los demás con la obligación de no vivir en poblado y de anunciar su presencia para que nadie se contagiase.

Por tanto la enfermedad de que padecían eran evidentemente lepra y bien diagnosticada.

Veamos ahora el criterio que ha privado acerca de la curación de la lepra.

Entre los hebreos se citan casos de curación de la lepra, al menos hay que suponerlo, desde que, en el Levítico se prescriben las ofrendas de dos palomas que debían presentar en el templo los curados de la lepra o al menos se debe suponer que algunos casos de la enfermedad eran curables (7).

Sin embargo, es el Libro de

los Reyes se lee que la lepra es incurable; «si alguna vez alguien quedó limpio de ella, sólo ha sido por intervención extraordinaria de Dios», (8) lo cual parece presuponer por lo contrario una idea de incurabilidad.

También Tertuliano (9) y San Cirilo de Alejandría llaman a la lepra «mal incurable» (10).

Por lo que respecta a nuestros tiempos modernos, podemos aceptar que la lepra hoy es curable, siempre que se atienda al enfermo en su crisis inicial, sin poder negar tampoco, que desgraciadamente, es excepcional que se trate al enfermo durante ese período.

Continuará

- 4) San Lucas V. 12.
- 5) San Lucas. V. 12.
- 6) San Lucas V. 12.
- 7) Libro del Levítico. Purificación de lepra. Cap. XVI.
- 8) IV Rey V. 7.
- 9) Tertuliano: Contra Nación lib. IV Cap. XXV.
- 10) Cirilo de Alejandría. De adorat in spiritu lib. XV.

## LA CONFIANZA

«Dijo un sabio, es una planta de lento desarrollo. La gente tiene fe en las cosas que ve, y hablando en sentido general tiene razón. Lo que a veces se llama fe ciega no es fe de ninguna manera, pues debe haber una razón y hechos para tener en qué fundamentarse. Por ejemplo, en lo que respecta a una medicina o remedio, la gente pregunta: «¿Ha curado a otros? ¿Se han aliviado con ella algunos casos semejantes al mío? ¿Va en armonía con los descubrimientos de la ciencia moderna y con sus antecedentes? ¿Alivia de toda sospecha? En tal caso, es digno de confianza, y si alguna vez me encuentro atacado de alguno de los males para los cuales se recomienda, acudiré a él en plena confianza de que me podrá aliviar.» Estos son los fundamentos que han dado a la PREPARACION DE WAMPOLE su alta reputación entre los médicos, así como entre todos los pueblos civilizados. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfito Compuesto y Extracto Fluido de Cerezo Silvestre. Reglamenta y fomenta la acción normal de todos los órganos, desarrolla un fuerte apetito y buena digestión, y es beneficioso en casos de Escrófula, Histeria, Resfriados, Pulmonía, Gripe, Influenza, Asma, Tisis y Enfermedades Agotantes. El Dr. H. Seguí, de la Habana, dice: «Empleo diariamente la Preparación de Wampole, obteniendo un resultado muy superior al de cualquiera otra preparación análoga.» La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Cia., Filadelfia, E. U. A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. En las Boticas

# Del Vaticano

Ha sido comentada la visita del Cardenal Bertrán, Obispo de Breslau, al Pontífice, dada su actitud de defensa de los derechos de la Iglesia en las cuestiones hoy definidas por el Concordato con Alemania.

Su Santidad ha recibido con los honores debidos al archiduque Jorge de Austria.

Se ha celebrado la ceremonia de dedicar una calle al Cardenal Merry del Val en la ciudad de Asís. Asistió una inmensa muchedumbre.

El «podestá» de Asís ha enviado con este motivo un telegrama a Su Santidad pidiendo su bendición, al cual ha contestado el Papa por boca del Cardenal Pacelly, su secretario de Estado, manifestando su complacencia por la fiesta celebrada en Asís y evocando las glorias de la Custodia de Tierra Santa y el solemne homenaje que ha hecho la ciudad de Asís al inolvidable príncipe de la Iglesia, homenaje que es una nueva exaltación del supremo ideal evangélico, reafirmado en Asís.

La muchedumbre saludó con entusiasmo las palabras del Papa, y a continuación el «podestá» pronunció un discurso, en el que recordó la noble figura del Cardenal Merry del Val y su obra en favor de Asís. Después monseñor Salotti, en una rápida síntesis, hizo revivir la bondad, prudencia y multiforme obra del insigne Purpurado.

Por último, en una sala del Palacio Comunal, se ha inaugurado un gran cuadro, que reproduce la figura del Cardenal, y que ha sido donado por monseñor Canali.

En estas fiestas estuvieron representados los Cardenales, Obispos, Prelados y personalidades militares y civiles.

Pasa a la 3 página

**PAM-ALA**  
PARA  
**MALARIA**  
Especialidad y Fiebre  
Es agotar en donde la Malaria se da constantemente en su forma más severa, el Pam-Ala obtiene siempre un éxito indiscutible. Alivia muy frecuentemente esta enfermedad en casos en que todo cuanto se ha ensayado falla. Al contrario de tantos otros llamados remedios que se pasan de un éxito mediocre. El Pam-Ala extrae muy a menudo plasmodium de la sangre.  
Se Venta en Todas las Brevetadas  
Dario de Lawrence Co., New York

## Arrégese sus dientes en Heredia

Dentaduras desde \$ 18-00 en adelante. Planchas de Hecolitte. Puentes emovibles.—Obsequio de un cepillo y pasta para lavarse sus dientes. Operaciones absolutamente sin dolor. A las personas de lugares distantes se les harán sus trabajos el mismo día

**Dr. Guillermo Meza Salazar**  
Cirujano Dentista

INCORPORADO EN LA FACULTAD DENTAL de la REPUBLICA Unidad Riter. Con todos los adelantos modernos y eléctricos. Oficina constantemente atendida en Heredia. — Teléfono número 34 Operaciones gratis a los pobres de solemnidad, los días lunes de 2 a 4 de la tarde, siempre que traigan constancia del señor Cura que los acredite como tales.

# Día de los muertos

¡Mañana Novembrina! Mañana de nostálgicos clamores! Suenan las campanas tristemente, desde lo alto de los viejos campanarios! Hienden los aires con lúgubres lamentos. Son cual pobres plañideras, que van infiltrando en nuestro espíritu, con sus lamentos, hálitos de tristes añoranzas.

Qué pesares las devoran? Qué penas las agobian? Por qué sollozan los broncos desde las altas torres de los viejos campanarios, en este día de recuerdos y de lágrimas...?

Camino del camposanto van los deudos con las flores del cariño, con las siemprevivas del afecto, para depositarlas sobre los silenciosos sepulcros que guardan los restos de seres queridos.

La Necrópolis está de fiesta; los mausoleos son engalanados y los sauces y cipreses musitan un can-

to funerario, una elegía jamás oída.

Un airecillo fresco acaricia nuestros miembros; llorando en su aliento suave olor de resinas y de helechos....

En el seno de la nada, en el seno de la Madre Tierra, duermen el sueño de la muerte: el niño y el anciano.

En este día, la actividad ciudadana se traslada al Cementerio. ¡Oh, las sentidas inscripciones grabadas en los mármoles!

¡Oh! las lágrimas que se vierten sobre la tierra fresca y húmeda de recién abierta tumba!

¡Oh! los mármoles destrozados por la fuerza brutal del tiempo!

¡Oh! las flores perfumadas y de brillantes matices, que a la caída de la tarde, sobre la tumba del ser querido agostan sus colores!

¡Ah! son la viva imagen de la humana vida!

¡Nacer! ¡Vivir! ¡Morir!... Tres escenas que inconscientemente representa al hombre en el teatro del mundo, entre risas y lágrimas....

¡Tañen campanas funerarias en este día novembrino, de añoranzas y de ruegos, de suspiros y de llantos!

Qué semejáis seres que juntan las manos en actitud solemne y dirigiéndolas hacia los cielos, implorarán de los vivos una plegaria por los muertos....!

Porque «una flor, sobre la tumba, se marchita, y una oración la recoge Dios».

José T. Pagani M.

## Plumas fuente y Lapiceros

Nuevos estilos de las renombradas marcas

“PARKER” “EAGLE” “WATERMAN”

a precios sumamente BARATOS en la

LIBRERIA LEHMANN

Viene de la 2 página

## Vaticano

Peregrinación alemana. El Cardenal Pacelli. El catálogo astrográfico.

El Papa ha recibido a 300 peregrinos de Liverpool y les ha dado su especial bienvenida, porque provienen de la ciudad que Pío XI había visitado con preferencia a las demás grandes ciudades inglesas.

También recibió su Santidad a una importante peregrinación del Canadá y otra no menos importante

procedente de Alemania

Por lo que se refiere a ésta, que se compone de 500 personas y viene de Tréveris, el Papa les dió la bienvenida y les dijo que Alemania le es muy amada y también muy conocida.

El Papa ha nombrado al Cardenal Pacelli protector de las Religiosas de la Escuela Cristiana de Contances.

El Padre Juan Stein ha presentado a su Santidad el undécimo volumen suplementario del Catálogo Autográfico del Observatorio Vaticano.

PROTEJA  
— SU —  
SALUD

# TRAUBE

Le Ofrece  
Siempre  
la mejor  
Cerveza

## De Atenas

La fiesta de Nuestro Patrón San Rafael estuvo buena; no obstante mal tiempo por alcancedel temporal de occidente, todo se verificó graciosamente y se desarrolló con perfección lo contenido en el programa respectivo.

De primera: el sermón por el Padre D. Max, Rodríguez, cura de S. Pablo de Turrubares; la música de Barba que actuó con mucho gusto y a satisfacción del público en general. Creemos que esos 15 artistas quedaron contentos como nosotros, porque nos atendieron con voluntad y sin pereza y en recompensa les atendimos lo mejor que nos fue dado.

Los servicios eclesiásticos tomados y analizados en conjunto nos proporcionaron dulce regocijo y religiosa contemplación. Pólvora buena, fulminante y enérgica, habiéndolo sido bien distribuida, sin fastidiar, ni por cantidad ni por su calidad. Globos divertieron a los chillantes chiquillos, quemándose casi al suspender, excepción de dos o tres; la atmósfera era adversa por pesadez hídrica.

El Padre D. José Rams y Llop, nuestro estimado Cura Párroco, organizador de todo, merece las felicitaciones del pueblo, a las que seanos permitido sumar la de este correspondiente.

demás, especialmente en los que gimen en este valle transitorio del dolor.

Con simpatía y respeto le presentamos nuestro cordial saludo.

A. Q. L.

Octubre 31 de 1933.

## DUELO

Don Roberto Quirós Medina ha pasado por la

pena de perder a su señora esposa el pasado martes. Mucho lo sentimos aprovechando la ocasión para darle el pésame. La Sra. Brunilda de Quirós fue vecina del Barrio Keith.

## Aviso a los choferes de pueblos

Advertimos a los choferes que al ingresar a la capital por la calle 8ª Norte, frente a la Estación Central de Camiones de Borbón, solo se puede caminar con rumbo Norte, Sur, es decir buscando hacia el Mercado Central.

## Lavados del Mercado Central

Por suerte la Jefatura de Sanidad ha vuelto a preocuparse del Mercado y ya se han restablecido los lavados quincenales. Ahora urge hacer entrar allí el aire y montar buenos receptáculos de basuras y alejar a los rateros que no escasean. En algunos locales las paredes están agrietadas.

## Legación a Montevideo

En el Congreso ha encontrado mucha oposición la idea del Ejecutivo de mandar a Montevideo una legación, y sobre todo de no pedir límite para los gastos. Algunos insisten en que el Ministro de Relaciones Lic. don Leonidas Pacheco será el Enviado Extraordinario.

## Duelo de don Honorio Arias

Mucho lamentamos el duelo que aflige el hogar de nuestro amigo don Honorio de Jesús Arias y su estimable señora e hijos. Quiera Dios darles el consuelo necesario en esta hora de sufrimiento y pena.

## Ornamentos para la Parroquia de San Pedro

El Padre Arrieta ha traído de Europa algunos ornamentos que engalanan más el bello templo de San Pedro.

En cuenta ha traído un Cristo y varios candelabros.

## Impresos religiosos de venta en la Imprenta CARTIN

Rosario de la Santísima Trinidad  
Devoción al Espíritu Santo.  
Novena al glorioso San Pancracio  
Visita a San Pancracio.  
Novena a San Juan de la Cruz.  
Novena de la gracia en honor de San Francisco de Javier.  
Oración a Santa Marta.

## Jubileo de Diamante del Pío Latino Americano de Roma

En noviembre se cumplirán 75 años de fundado este gran colegio. Para la festividad se ha obsequiado una hermosa bandera de Costa Rica, de seda costada por todos los sacerdotes que allá estudiaron.



# El salario mínimo y el salario máximo

Se ha observado una lamentable confusión de ideas en todo lo relativo a este grave problema social del salario mínimo en el seno de nuestro Congreso y en el cual han intervenido los intereses creados, mediante los periódicos que tratan el asunto de un modo ecléctico, basado en sofismas que no entran en el verdadero aspecto vital económico del asunto.

Un agricultor que oculta su nombre dice en el «Diario de Costa Rica» «que es imposible implantar esta reforma en nuestro medio social por la dificultad que entraña su resolución en cuanto a las diferentes zonas privilegiadas como Turrialba y Tres Ríos», y agrega: «que no es en manera alguna fácil equiparar la labor de los trabajadores, por cuanto dan distinto rendimiento, siendo el resultado final la selección de los eficientes, aumentando por este motivo el número de los sin trabajo.»

Campean tantos sofismas en la cuestión, que se advierte a las claras cómo el egoísmo inhumano del capitalismo quiere imponer la modalidad de su nefando régimen, para mantener indefinidamente este estado de desigualdad, de inmoralidad e injusticia, con que desde tiempos vive condenándose la raza de los pobres, las verdaderas fuerzas vivas nacionales, a hambre perpetua.

El salario mínimo y el salario máximo siempre han existido en Costa Rica; no hay necesidad de tanta economía política ni de tantas teorías para traer de los caballos, ahora en momentos de elecciones, este caballo de batalla, para hacerle dar vueltas a la noria del molino.

Veamos si es posible desbrozar esta paradoja actual.

En los años anteriores a 1886, nunca se vió en Costa Rica el cuadro de miseria, desnudez y hambre del trabajador de nuestros campos, por cuanto existía de hecho a la par de una equitativa distribución de la tierra, el salario racional, también equitativo, en relación con la ruda labor del peón, merced a que existía también un tipo de moneda sano y estable, el peso.

Mas desgraciadamente, fue promulgada una ley de consecuencias funestas para la población que trabaja; el odioso privilegio que estableció EL CUÁDRUPLE DE LA EMISIÓN en favor del capitalismo que redujo automáticamente el SALARIO RACIONAL EQUITATIVO, al salario mínimo, desde luego que el infeliz jornalero quedó para siempre supeditado a una cuarta parte de su salario real y fueron posibles entonces los millonarios, el acaparamiento de la tierra, millonarios que, hoy con las fluctuaciones de nuestra moneda depreciada, tratan de mantener el salario mínimo que es hambre y desnudez del pueblo humilde.

Toda legislación que se base en esta situación creada, es baldía e inconsistente, porque carece de base económica racional por cuanto un nuevo salario mínimo sin una reforma social científica, es un edificio construido sobre arena movediza.

En nuestro concepto, para salvar la población que produce riqueza y muere paulatinamente de hambre, debe establecerse un salario que esté en relación con el costo de la vida actual, esto es, un salario automático que se eleve en relación constante con la depreciación del colón en proporción con el dólar.

Estamos presenciando una monstruosidad económica si se quiere más grave que la del privilegio de la emisión del cuádruple. Actualmente el dólar ha perdido el 50 070 de su antiguo valor real, merced a la inflación y empapelamiento americanos; por el mismo hecho, en Costa Rica debe cotizarse ese dólar depreciado en la mitad de su antiguo valor, esto es, en dos colones el dólar. ¿Quién o quiénes nos hacen pagar ocho colones por el dólar? ¿Por qué en leyes de nuestro Congreso, referentes al libre cambio, se establece un cambio de 402 por dólar?

Es una horrible tragedia la que pasa en Costa Rica: con el narcótico del libre cambio se man tiene un enorme privilegio que favorece al capitalismo y exprime la última gota de sangre al trabajador.

Francisco Conejo C.



### LAVOL Hace Desaparecer Las Enfermedades de la Piel

No cometa el error de rehusar una prueba del más grande descubrimiento médico, LAVOL— La picazón, el dolor y el ardor de las quemaduras se quitan en 10 segundos. Las terribles escoriaciones, casposidades y desagradables crup-ones se curan en una semana. LAVOL es el más poderoso extirpador de las enfermedades cutáneas jamás descubiertas. En Venta en Todas Las Droguerías y Farmacias.



# Causas de la escasa producción del café en C. R según experiencias del finado Juan Ramírez R. (q. e. p. d.) recopiladas por C. E. Ramírez A.

Continúa

16.—Aspecto ramas alternas. Se observa que el café, cuando después de 5 o 6 años de edad, tiene sus ramas alternas y que no ha sido podado fuertemente, el café en tal forma después de algún tiempo llega a cundirse de gran número de ramas menudas o no mayores a 1 pulgada de grueso, algo pelonas, que tienen apariencia de ramas secas, muertas; en tal forma si el podador se toma el cuidado de podar con las tijeras dichas ramas pelonas, de deshijar, deslanar, despalizar etc. y luego de abonar y desyerbar asiduamente su cafetal, notará que al siguiente año aparecen los cafetos llenos de vestiduras y cubiertos de florecencia y de frutos en abundancia. Aquí nos referimos al café que no ha sido podado).

17.—Las ramas de café pelonas en un arbusto que debe ser podado, son conocidas. A la vez de mostrarse desnudas, sin hojas, se cubren de lana unas veces y otras, esto es lo más corriente, se cubren de unos vegetales o placas plateadas. Si el agricultor se toma el trabajo de abrir longitudinalmente una rama o tallo de estos, con su cuchillo, podrá darse cuenta de que en realidad, estaba enferma, o casi muerta, porque presenta su interior de un color sepia o algo rojizo.

18.—Los tallos o troncos de café que se podan más de una vez fuertemente; esos troncos nunca resurgen ni se cubren de tallos gruesos, ni llegan a tener abundante follaje y por consiguiente no compensan, los trabajos y continua asistencia del agricultor, ni los abonos. Es preferi-

ble arrancarlos y sembrar una planta nueva.

Esto viene a demostrar una vez más, lo perjudicial de las podas fuertes y repetidas en un mismo tronco.

19.—En algunos troncos o árboles de café que se podan varias veces, se forma una serie de anudaciones, o protuberancias duras, que dificultan el crecimiento y desarrollo de los nuevos y el libre ascenso o circulación de la savia. Además las partes leñosas muertas de los cortes, al resecarse y endurecerse con el sol, anentan y alejan también el ascenso y circulación de la savia en los renuevos, y esta es una de las causas principales de por qué los renuevos no prosperan, ni engruesan, y permanecen mucho tiempo detenidos, sin que lleguen a completar igual desarrollo.

20.—Los troncos muy podados de café tienen el inconveniente de que a menudo se cubren de tierra, se llenan de humedad, cuando no se cubren o llenan de infinidad de bacterias y microorganismos, que luego destruyen el tronco.

Continuará

### ¿QUIEN TIENE LA CULPA?

El mundo está lleno de enfermedades y dolores. ¿Quién tiene la culpa? Todo el mundo; y por consiguiente a menudo la falta es de ellos mismos. Pero la cuestión apremiante es lo que se ha de hacer, cómo se ha de aliviar y cómo curar. ¿Qué sería de nosotros si no se encontraran medios para combatir la enfermedad? Naturalmente la enfermedad nos destrozaría y el mundo quedaría despoblado. Hasta que aprendamos la manera de evitar las enfermedades, tenemos que aprender que poseamos los medios de evitarlas y curarlas después de ser atacados, cuando a semejanza de un salvaje con su machete evitada, se presenta a quitarnos la vida. Especialmente necesitamos un tratamiento seguro y violento para esas afecciones que se han hecho universales y que desolan a la pobre humanidad en todas las estaciones del año. Nos referimos a tales afecciones como Clorosis, Resfriados, Debilidad Nerviosa, etc., así como las que especialmente afectan a las mujeres y niños. Para estas, la PREPARACION DE WAMPOLE se aproxima a un verdadero específico más que cualquier remedio que hasta ahora se ha descubierto por la ciencia. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto y Extracto Fluido de Cerezo Silvestre. El Dr. J. Arciniegas, de Bogotá, Colombia, dice: "He usado la Preparación de Wampole como reconstituyente pulmonar, obteniendo siempre buen éxito." La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Cia., Inc., Filadelfia, E. U. A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. En las Boticas,

Sábado 4 Novbre.

## Gran Velada Festiva Escolar Escuela Esmeralda Oreamuno

A las 7 p. m. en punto

Cinco Esquinas de Tibás

### Primera Parte

1. Orquesta Prado.
2. Las Cocineritas, baile cantado, a cargo del I Grado A. de Niñas.
3. Inocencia, Dramatización por el I Grado B.
4. El sombrero de Jipi-Japa por Argentina Cordero, II Grado a cargo de la Srta. Aida Casasola.
5. Carrera Militar por los niños Edgardo Flores y J. M. Hernández. III G. Varones.
6. Una carta a Dios. Bellísima dramatización por niñas del I Grado.

Con el propósito de allegar fondos para repartir obsequios a los niños con motivo del final del curso escolar, el Director y los Maestros de la "ESCUELA ESMERALDA OREAMUNO" presentan esta velada con el concurso de sus discípulos e invitan al vecindario y de modo muy especial a los padres de familia. Por eso esperamos la generosa ayuda de todos.

### PRECIOS:

Adultos, 50 céntimos  
Niños, 25 "

### Segunda Parte

7. Coro de Viejas a cargo del II Grado C.
8. Al día siguiente de un baile. Dramatización por las niñas del V Grado.
9. Alajueleña. Canto y baile por las niñas del IV Grado.
10. Canastas y Sombreros. Prosa dramatizada por varios alumnos del IV Grado A.
11. En Puntarenas. Escena del puerto. Canto y baile por las niñas del V Grado.
12. Un baile improvisado. Niñas del II Grado.

Las tareas escolares finalizarán el 18 con una asamblea, a la que esperamos que concurra usted